

# C-BODY

## NOTICE D'UTILISATION // USER MANUAL

Rev. F 25/09/2023



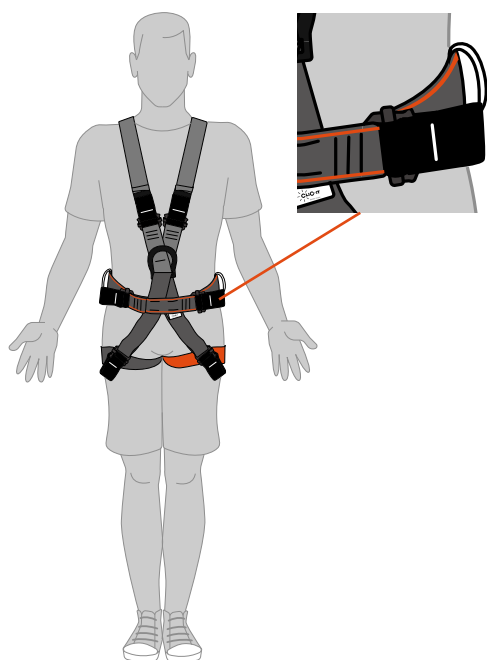
### 1. Description du produit // Product description

HARNAIS INTEGRAL POUR L'ALPINISME ET L'ESCALADE  
FULL BODY HARNESS FOR ALPINISM AND CLIMBING

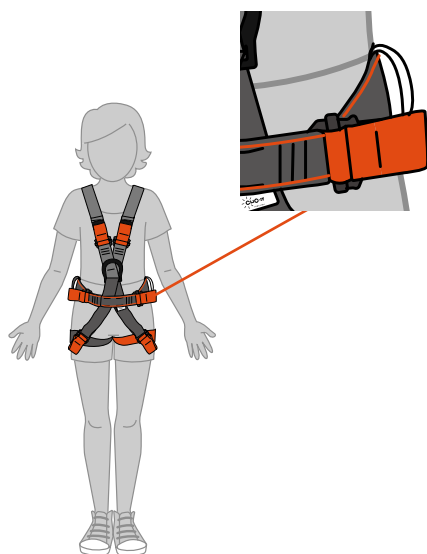


EN 12277 type A: 2015 + A1:2018

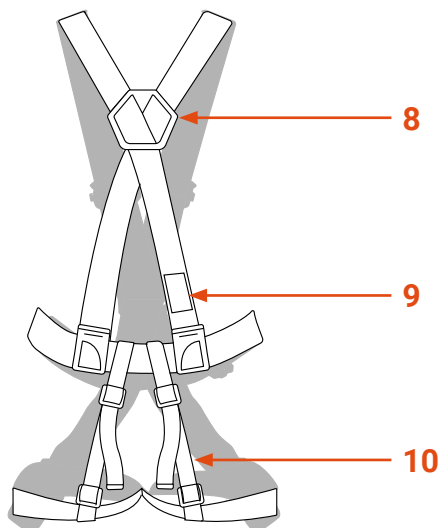
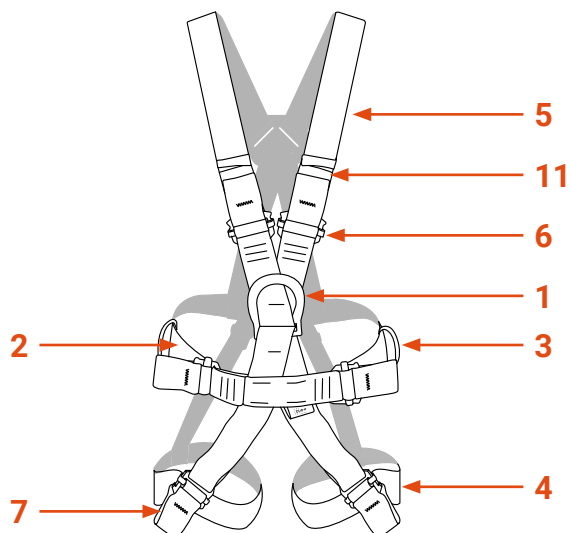
#### 1.1 Nomenclature



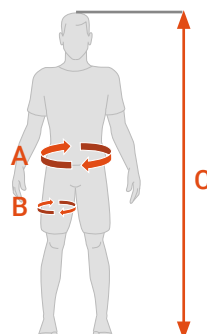
C-BODY GRAND/LARGE  
DAS650



C-BODY PETIT/SMALL  
DAS651



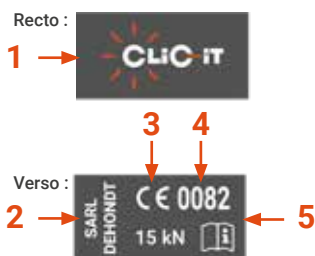
#### 1.2 Taille // Size



|   | C-BODY<br>GRAND<br>LARGE<br>DAS650 | C-BODY<br>PETIT<br>SMALL<br>DAS651 |
|---|------------------------------------|------------------------------------|
| A | 45-140                             | 45-100                             |
| B | 25-85                              | 25-58                              |
| C | 200                                | 150                                |

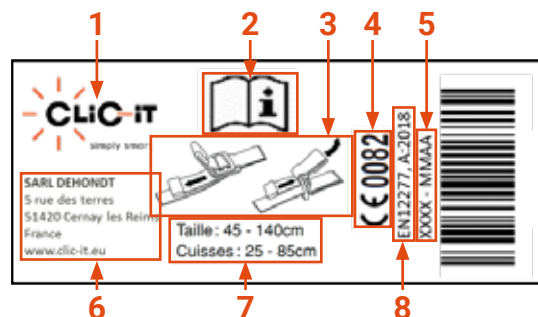
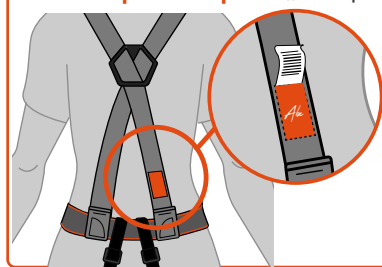
## 2. Traçabilité & marquage // Traceability & branding

### 2.1 Etiquette de marquage // Marking label



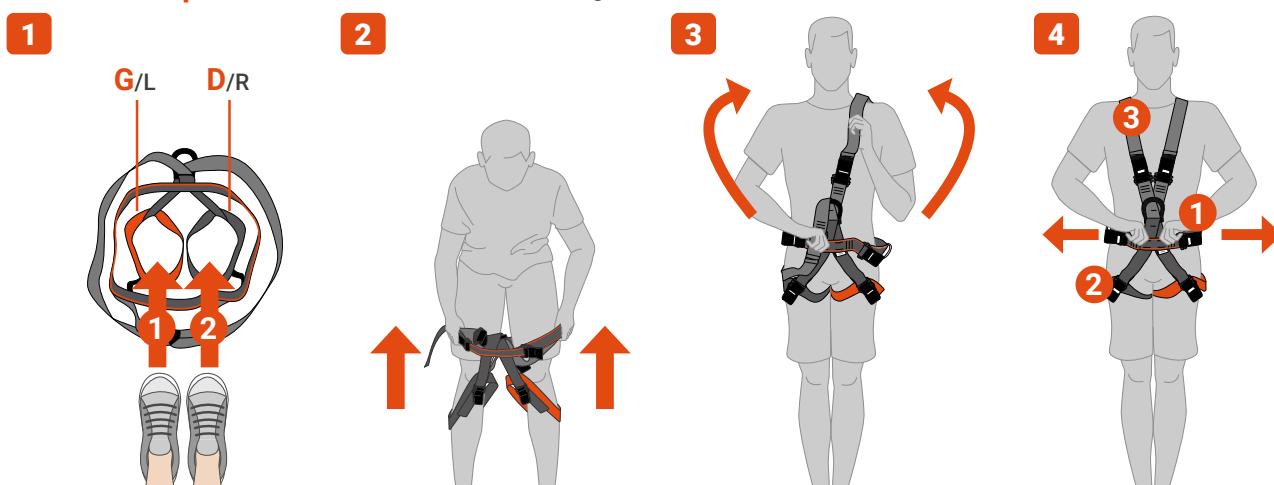
### 2.2 Etiquette individuelle d'identification // Individual identification label

Pochette pour l'étiquette // Label pouch

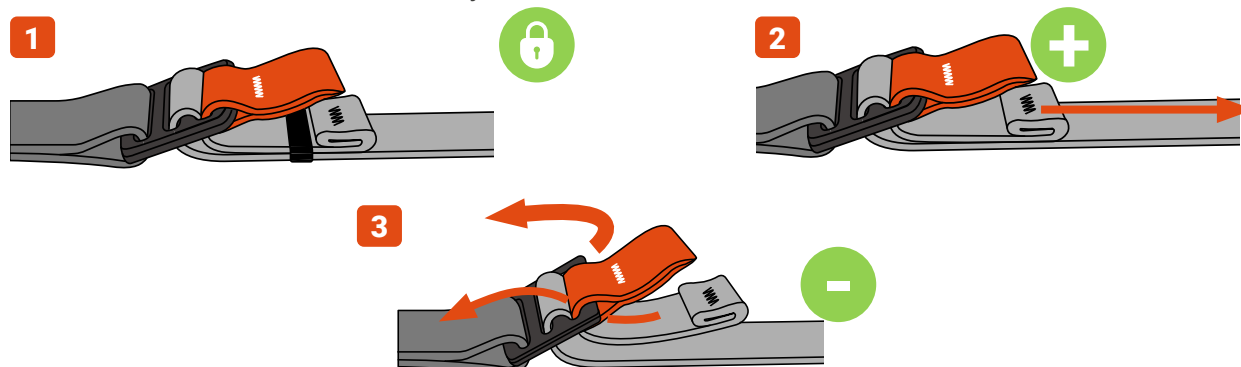


## 3. Utilisation // Use

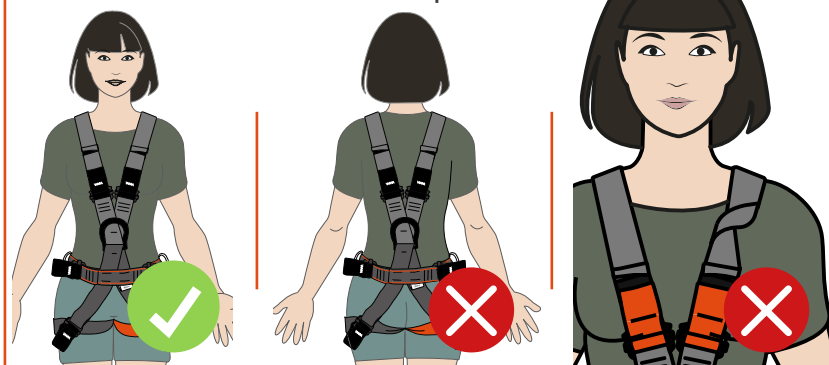
### 3.1 Mise en place du harnais // Harness fitting



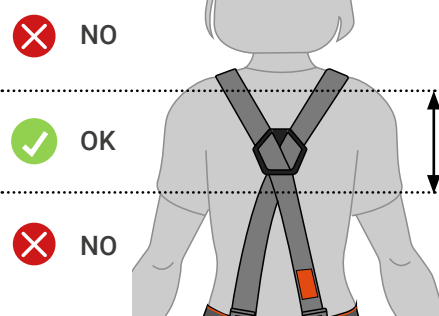
### 3.2 Utilisation des boucles // Buckle adjustment



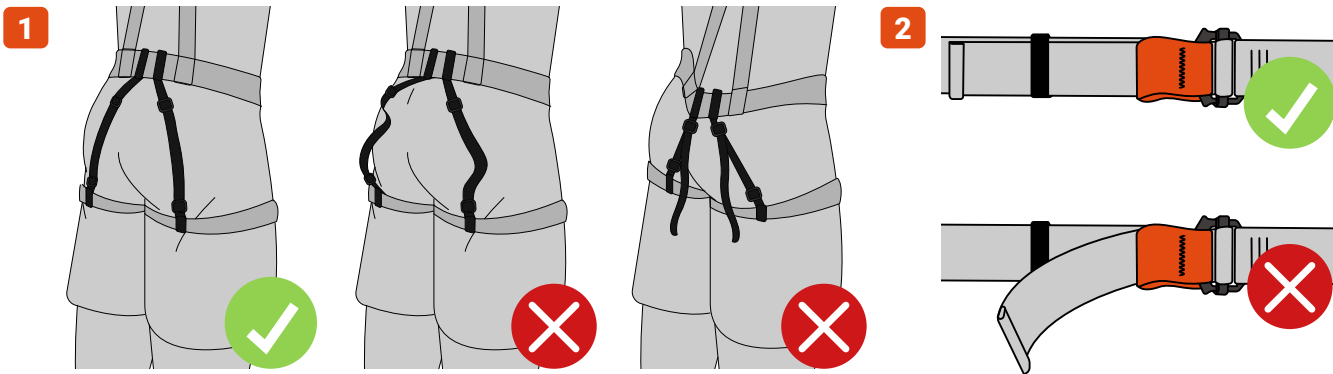
### 3.3 Sens du harnais // Harness position



### 3.4 Ajustement de la plaque dorsale // Dorsal plate adjustment



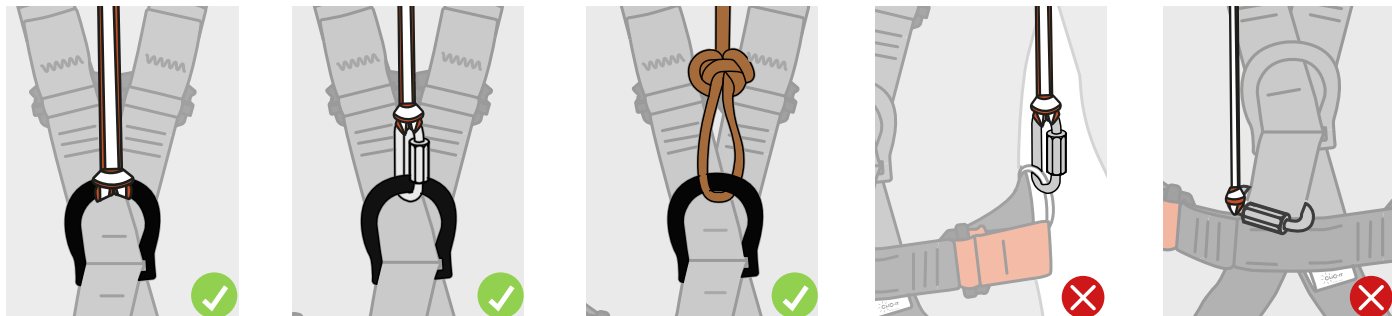
## 3.5 Ajustement des sangles // Straps adjustment



## 3.6 Desserrage du harnais // Loosening the harness

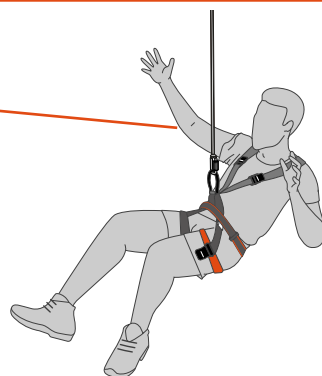
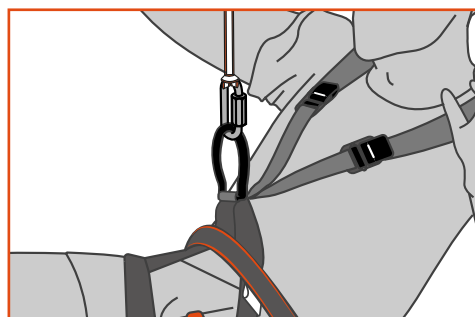


## 3.7 Point d'attache // Attachment point



## 3.8 En cas de chute // In case of a fall

- <3 min.
- > 3min.
- > 10 min.



**4. Informations complémentaires // Complementary information****① Température d'utilisation**  
Operating temperature**② Étiquette / Label****③ Précautions d'usage**  
Precautions for use**④ Nettoyage / Cleaning**

30°C/86°F max

**⑤ Séchage / Drying****⑥ Stockage - Transport**  
Storage - Transport**⑦ Modification - Réparation**  
Modification - Repair**Examen périodique et historique des réparations**

Periodic inspection and repair log

| Date<br>Date | Motif / Reason<br>(examen périodique ou réparation)<br>(periodic inspection or repair) | Défauts remarqués, réparations<br>effectuées ainsi que tout autre<br>information pertinente<br>Observed defects, repairs carried out,<br>and any other relevant information | Nom & signature de la<br>personne compétente<br>Competent person's name and<br>signature | Date du prochain<br>examen périodique<br>prévu<br>Date for the next<br>scheduled periodic<br>inspection |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              |                                                                                        |                                                                                                                                                                             |                                                                                          |                                                                                                         |
|              |                                                                                        |                                                                                                                                                                             |                                                                                          |                                                                                                         |
|              |                                                                                        |                                                                                                                                                                             |                                                                                          |                                                                                                         |
|              |                                                                                        |                                                                                                                                                                             |                                                                                          |                                                                                                         |
|              |                                                                                        |                                                                                                                                                                             |                                                                                          |                                                                                                         |
|              |                                                                                        |                                                                                                                                                                             |                                                                                          |                                                                                                         |
|              |                                                                                        |                                                                                                                                                                             |                                                                                          |                                                                                                         |

**Date de fabrication :**

Manufacturing date

**Date de péremption :**

Expiration date

**Date d'achat :**

Purchase date

**Date de première utilisation :**

Date of first use

**Autre information pertinente :**

Other relevant information

**N° individuel d'identification :**

Individual identification number

**Fabricant / Manufacturer**

DEHONDT SARL

Adresse : 5 rue des Terres - Cellule 7

51420 CERNAY-LES-REIMS

Téléphone : 03.26.47.11.34

E-mail : [contact@clic-it.eu](mailto:contact@clic-it.eu)

La déclaration UE de conformité est disponible sur :

EU declaration conformity are available on : [www.clic-it.eu](http://www.clic-it.eu)

**ACHTUNG**

**Tätigkeiten, bei denen dieses Produkt verwendet wird, sind von Natur aus gefährlich. Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen, eine Kontrollkarte und einen Inspektionsnachweis. Bevor Sie dieses Produkt verwenden, muss die Bedienungsanleitung gelesen und der Inhalt verstanden worden sein. Diese Unterlagen müssen während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden und jedem Nutzer zugänglich sein. Die Fotos in dieser Broschüre sind nicht vertraglich bindend. Lesen Sie die Zubehörhinweise sorgfältig durch. Im Zweifelsfall sollten Sie sich unbedingt an die SARL DEHONDT wenden.**

## 1. Produktbeschreibung

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) gegen Abstürze aus der Höhe. Komplettgurt für Bergsteigen, Klettern und Hochseilgärten/Waldseilgärten ausgelegt gemäß der Richtlinie 89/686/EWG. Dieses Produkt sollte nur von fachkundig ausgewiesenen Personen oder nur unter der Kontrolle einer sachkundigen Person verwendet werden.

### 1.1 Nomenklatur

(1) Anschlagpunkt aus Aluminium, (2) Hüftbänder, (3) Materialträger, (4) Beinbänder, (5) Schulterbänder, (6) Metallschnalle zur Einstellung aus Aluminium, (7) Lasche zum Lockern (8) Rückenplatte (9) Rückverfolgbarkeitsetikett, (10) Anpassungsgummi, (11) Gummischlaufe  
Material: polyester, aluminium

Die Größen unterscheiden sich durch die Farben der Lockerungslaschen (7).  
Gewicht des Benutzers: Größe S: 40 kg min, Größe L: 140 kg max.

## 2. Rückverfolgbarkeit und Kennzeichnung

### Bedeutung der Kennzeichnungen

Angaben der angewandten Richtlinien/ Name und Adresse der eingetragenen Stelle, die für die Konzeption der PSA zuständig ist:

### 2.1 Identifikationsetikett

(1) Vorderseite:

1. Handelsmarke

(2) Rückseite:

2. Hersteller
3. Einhaltung der Verordnung EPI2016/425. Die EU - Konformitätserklärung finden Sie auf [www.clic-it.eu](http://www.clic-it.eu)
4. Nummer der Zertifizierungsstelle:  
APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS  
6 rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE CEDEX - Frankreich  
Notifizierte CE-Prüfstelle : APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (0082)
5. Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch

### 2.2 Individuelle Identifikationsetikette

1. Firmenlogo
2. Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch
3. Verwendung der Metallschnallen zur Einstellung
4. Konformität mit der PSA-Verordnung 2016/425 und Nummer der benannten Stelle
5. Xxxx-mmaa : Individuelle Identifikationsnummer - Monat und Jahr der Herstellung
6. Adresse des Herstellers
7. Einstellbereiche der Bänder
8. EN12277:2015+A1:2018: Anwendbare Norm

## 3. Verwendung

Das Anlegen und Einstellen des Gurtes sollte mit Hilfe einer sachkundigen Person erfolgen, die dafür verantwortlich ist, das korrekte Anlegen des Gurtes vor und während der Benutzung, zu überprüfen. Verstauen Sie überschüssiges Gurtband immer unter den elastischen Schlaufen hindurch, um ein Lockern zu verhindern.

Feuchte oder gefrorene Bänder des Gurtes sind schwieriger zu verstellen. Die optimale Position des Anknüpfungspunktes liegt zwischen der Brust und dem Bauchnabel. Dieser Gurt sollte eng am Körper anliegen, um das Verletzungsrisiko bei einem Sturz zu verringern. In einem ungefährlichen Ort, führen Sie Bewegungen und einen Hängetest an den Anseilpunkten, um sicherzugehen, dass der Gurt auf der richtigen Komfortstufe sitzt und richtig eingestellt ist. Vorsicht, wenn die Bänder nicht richtig eingestellt sind, besteht die Gefahr, dass Sie aus dem Gurt herausfallen oder sich verletzen.

### Vor der Verwendung

Überprüfen Sie die Bänder am Anschlagpunkt, die Schnallen und die Sicherheitsnähte. Achten Sie auf Schnitte, Abnutzungen, Schwellungen und Schäden, die entstehen können durch den Gebrauch, die Hitze, Chemikalien ...

Überprüfen Sie den Stand des Anschlagpunktes und der Schlaufen (keine Markierungen, Risse, Verformungen, ...). Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Verstellsschnallen

### Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Verstellsschnallen richtig angezogen sind. Es ist wichtig, regelmäßig den Stand des Produktes zu überprüfen sowie seine Verbindungen mit den anderen Ausrüstungen. Achten Sie auf Fremdkörper, die die Funktion der Schlaufen beeinträchtigen könnten (Steine, Sand, Kleidung,...)

### 3.1 Anlegen des Gurtes

- Legen Sie den Gurt an den Füßen so an, dass sich der Anseilpunkt vorne befindet, das orangene Beinband links das schwarze Beinband rechts
- Die Träger über die Schultern tragen
- Stellen Sie die Verstellsschnallen an den Hüft- und an den Beinbändern ein. Wenn Sie den unteren Teil (Oberschenkel) eingestellt haben, stellen Sie die Schulterbänder ein. Der Gurt sollte eng am Körper anliegen, um die Gefahr eines Sturzes oder einer Verletzung zu vermeiden
- Führen Sie einen Hängetest an einem sicheren Ort durch, um sicherzustellen, dass der Gurt gut an Ihren Körperbau angepasst ist, richtig sitzt und ein ausreichendes Maß an akzeptablen Komfort für den Gebrauch bietet

### 3.2 Verwendung der Schnallen

1. Verriegelte Position
2. Das Ende von jedem Band ziehen, um den Gurt festzuziehen
3. Die Lockerungslaschen ziehen, um den Gurt zu lockern

### 3.3 Richtung des Gurts

Der Anseilpunkt muss sich vor dem Benutzer zwischen Bauchnabel und Oberkörper befinden. Die Bänder müssen flach am Körper des Benutzers anliegen

### 3.4 Anpassen der Rückenplatte

Die Rückenplatte sollte am Nutzer anliegen und zwischen den Schulterblättern platziert werden

### 3.5 Anpassung der Bänder

Die elastischen Bänder auf der Rückseite des Gurts, zwischen Hüftgurt und Oberschenkeln, sollten so eingestellt werden, dass sie am Benutzer anliegen, damit die Bänder untereinander richtig positioniert werden können

### 3.6 Lockern des Gurtes

Schieben Sie die Gurthaltegummis in Richtung der Metallschnalle, bevor Sie den Gurt lockern. Die Lockerungslaschen ziehen, um alle Bänder zu lockern. Alle Bänder müssen gelockert sein um den Gurt ausziehen

### 3.7 Befestigungspunkt

Alle Anseil- oder Sicherungssysteme dürfen nur mit dem vorderen Befestigungspunkt verbunden werden. Dieser Gurt ist nicht für die Verwendung an Geräten vorgesehen, die einen freien Fall mit der Möglichkeit des Überschlagens des Benutzers (kopfüber) beinhalten. Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produktes mit den anderen Systemkomponenten in Ihrer Anwendung (Kompatibilität = gutes funktionales Zusammenspiel). Die mit Ihrem Gurt verwendeten Elemente müssen den in Ihrem Land geltenden Normen entsprechen (z. B. Karabinerhaken EN12275)."

### 3.8 Im Falle eines Sturzes

Das Hängen im Gurt sollte nicht länger als 10min dauern. Ein längeres Hängen kann zu Verletzungen führen

## 4. Weitere Informationen

### 1. Betriebstemperaturen

Die Betriebs- und Lagertemperaturen muss zwischen -10 und +50 °C liegen. **Außerhalb dieses Temperaturbereichs kann die Produktfestigkeit beeinträchtigt werden.**

### 2. Etikett

Nicht abschneiden

### 3. Besondere Vorsichtsmaßnahmen

Vermeiden Sie Reibungen an allen abrasiven oder scharfkantigen Bereichen, die das Produkt beschädigen könnten. Vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien wie Säuren, die die Fasern des Verbindungsbandes zerstören können ohne dass dies sichtbar ist.

### 4. Reinigung

Reiben Sie das Verbindungsband mit einer weichen nicht aggressiven Bürste ab. Der Gurt kann in der Waschmaschine gereinigt werden, wenn er in einen Beutel gelegt wird. Maximale Waschttemperatur: 30°C. Der Trockner ist strengstens verboten.

### 5. Trocknen

Feuchte Produkte müssen stets in einem trockenen, gut belüfteten Raum mit Distanz zu jeder direkten Wärmequelle getrocknet werden. Produkte, die Nässe oder Frost erlitten haben, sind in ihre spezifischen Produkteigenschaften reduziert.

### 6. Lagerung und Transport

Lagern und transportieren Sie das Produkt stets an einem kühlen und trockenen Ort im Schatten. Vermeiden Sie ein unnötiges Aussetzen des Produktes mit UV-Licht. Lagern und transportieren Sie stets ohne unnötige mechanische Beanspruchung des Produktes. Aufbewahrung in einem durchlüfteten Raum.

### 7. Überprüfung - Veränderung - Reparatur

Dieses Produkt muss jährlich von einem qualifizierten Fachmann mit Schulungszertifikat der Fa. DEHONDT gründlich geprüft und gewartet werden. Eigene Veränderungen bzw. Eigene Veränderungen bzw. Reparaturen sind verboten.

### Lebensdauer

Die Lebensdauer entspricht der Lagerdauer + Verwendungsdauer.

Lagerdauer: Unter guten Lagerbedingungen kann dieses Produkt fünf Jahre lang vor seiner ersten Benutzung gelagert werden, ohne dass dadurch seine zukünftige Verwendungsdauer beeinträchtigt wird. **Die Lagerung und Alterung aufgrund der Benutzung des Produktes kann dessen Beständigkeit verringern.** Verwendungsdauer: maximum 10 Jahre. **In folgenden Fällen muss ein Produkt sofort ausgesondert oder an den Hersteller zur Reparatur zurückgesendet werden:**

- Starke Abnutzung der Bänder, der Schnallen, des Anschlagpunktes oder Vorhandensein von Korrosion
- Die Verbindungsbänder werden unter anderem durch Abrieb, Einschnitte oder chemische Mittel beschädigt
- Wenn die Nähte der Verbindungsbänder oder Bandschlingen beschädigt sind
- Wenn das Produkt mit anderen als den ausdrücklich zugelassenen chemischen oder mit gefährlichen Substanzen in Berührung
- Gekommen ist im Falle eines Sturzes oder starker Beschädigung muss das Produkt unverzüglich ausgesondert und an den Hersteller zur detaillierten Überprüfung bzw. einer eventuellen Reparatur gesandt werden. Ein Unfallbericht ist dem Produkt beizufügen.

### Garantie

Der bestimmungsgemäß Gebrauch dieses Produktes wird für 24 Monate gewährt und umfasst alle Material- und Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind: normale oder übermäßige Abnutzung, Änderungen und Nachbesserungen des Produktes, unsachgemäße Lagerung oder Wartung, sowie Schäden, die auf Unfälle, auf nachlässige Behandlung oder auf unzureichende Verwendung zurückzuführen sind. Die Garantiebedingungen gelten nicht in Bei Weiterverkauf oder Unternehmensverkauf an Dritte ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers.

### Haftung

Die Firma DEHONDT SARL haftet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Folgen oder jegliche andere Art von Schäden, die während der Benutzung oder durch die Verwendung des Produktes auftreten. Die Firma DEHONDT SARL lehnt jegliche Haftung ab, wenn die Anleitungen zu Lagerung, Transport, Verwendung, Wartung oder Reinigung nicht eingehalten wurden. Wird diese neue Ausrüstung in ein anderes als das Bestimmungsland weiterverkauft, sind die vorliegenden Unterlagen vom Wiederverkäufer in die Sprache des neuen Bestimmungslandes durch einen qualifizierten Experten zu übersetzen.

### Wichtige Informationen

**Schutzklasse:** Schutzklasse 3.tödliches Absturzrisiko.

### Warnung

Die wenigen in dieser Anleitung dargestellten Möglichkeiten von Fehlverwendung dieses Produktes sind nicht erschöpfend dargestellt. Es gibt eine Vielzahl von weiteren Fehlverwendungs-Möglichkeiten, die hier nicht alle aufzählbar sind. Dieses Produkt ist ausschließlich für Bergsteigen, Klettern und Freizeitaktivitäten in der Höhe bestimmt. Wenn dieses Produkt in Kombination mit anderen Sicherheitsprodukten verwendet wird, muss der Benutzer deren Anweisungen vor Gebrauch gelesen und verstanden haben. Die individuellen Sicherheitseigenschaften von CLIC-iT oder eines anderen Produktes können sich drastisch verändern, wenn CLIC-iT mit anderen Sicherheitsprodukten kombiniert wird.

Zur Nutzung ist eine Ausbildung und eine besondere Geschicklichkeit erforderlich.

Dieses Produkt sollte nur von fachkundig ausgewiesenen Personen oder nur unter der Kontrolle einer sachkundigen Person verwendet werden.

Jede Missachtung dieser Regeln erhöht das Risiko von Verletzungen oder Tod.

Der Eigentümer dieses Produktes ist für seine eigenen Handlungen und Entscheidungen, sowie für die Weitergabe dieser Empfehlungen an Dritte verantwortlich.